

SEMINARIO NAZIONALE

PROCEDURE DI VALUTAZIONE E RICONOSCIMENTO DEI TITOLI DI STUDIO ESTERI NELLE ISTITUZIONI AFAM

Roma, Accademia Nazionale di Danza 19 – 20 marzo 2015

Criticità riscontrate nella produzione del DS e indicazioni
operative

Il modello di DS aggiornato al 2015

Fabrizio Fanticini



Il modello Europass

EUROPASS DIPLOMA SUPPLEMENT

Preamble

The Diploma Supplement was developed by the European Commission, Council of Europe and by UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international transparency and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It is free from any value-judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information is provided in eight sections. Where information is not provided, an explanation will give the reason why.

1	INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION
1.1	Family name(s):
1.2	Given name(s):
1.3	Date of birth (day/month/year):
1.4	Student identification number or code (if available):
2	INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION
2.1	Name of the qualification and (if applicable) title conferred (in original language):
2.2	Main field(s) of study for the qualification:
2.3	Name and status of awarding institution (in original language):
2.4	Name and status of institution (if different from 2.3) administering studies (in original language):
2.5	Language(s) of instruction/examination:

3	INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION
3.1	Level of qualification:
3.2	Official length of programme:
3.3	Access requirement(s):
4	INFORMATION ON THE CONTENTS AND RESULTS GAINED
4.1	Mode of study:
4.2	Programme requirements
4.3	Programme details (e.g., modules or units studied) and the individual grades/marks/credits obtained:
4.4	Grading scheme and, if available, grade distribution guidance:
4.5	Overall classification of the qualification (in original language):
5	INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION
5.1	Access to further study:
5.2	Professional status (if applicable):
6	ADDITIONAL INFORMATION

6.1	Additional information:
6.2	Further information sources:
7	CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT
7.1	Date:
7.2	Name and signature:
7.3	Capacity:
7.4	Official stamp or seal:
8	INFORMATION ON THE NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEM



Higher Education in Art, Music and Dance

(Alta formazione artistica, musicale e coreutica – Afam)

Higher Education in Art, Music and Dance (*Afam*) is part of the Italian higher education system and includes:

- Academies of Fine Arts (*Accademie di belle arti*): national (state) and legally recognized institutions
- Music Conservatories (*Conservatori di musica*) and Institutions of Musical Higher Education considered legally equivalent to public institutions (*Istituzioni musicali pareggiate*)
- Higher Schools of Design (*Istituti superiori per le industrie artistiche*)
- National Academy of Dance (*Accademia nazionale di danza*)
- National Academy of Drama (*Accademia nazionale di arte drammatica*)
- Institutions authorized to award qualifications of higher education in Art, Music and Dance (art.11 DPR 8.7.2005, n.212): Siena Jazz Foundation, Saint Louis Music Center, Academy of Costume and Fashion, European Institute of Design, Accademia della Moda, Istituto d'Arte Applicata, Istituto Pantheon Design & Technology, Scuola di Musica di Pistoia, Accademia Italiana di Arte, Moda e Design - Milano Civica Scuola di Musica

L'intestazione e il Preambolo



Logo istituzione
AFAM

SUPPLEMENTO AL DIPLOMA

PREAMBOLO

Il presente Supplemento al Diploma è stato sviluppato dalla Commissione Europea, dal Consiglio d'Europa e dall'UNESCO/CEPES. Lo scopo del supplemento è di fornire dati indipendenti atti a migliorare la trasparenza internazionale dei titoli (diplomi, lauree, certificati ecc.) e a consentirne un equo riconoscimento accademico e professionale. È stato progettato in modo da fornire una descrizione della natura, del livello, del contesto, del contenuto e dello status degli studi effettuati e completati dallo studente identificato nel titolo originale al quale questo supplemento è allegato. Esso esclude ogni valutazione discrezionale, dichiarazione di equivalenza o suggerimenti relativi al riconoscimento. Le informazioni sono fornite in otto sezioni. Qualora non sia possibile fornire alcune informazioni, ne sarà data la spiegazione.

Il testo del
Preambolo deve
essere riportato
esattamente
senza modifica
alcuna

La novità rispetto al precedente modello riguarda solo l'inserimento dei loghi Erasmus + e Europass, oltre a quello dell'Istituto che rilascia il DS. Tutti i dati identificativi dell'Istituto, indirizzo, contatti, ecc., prima inseriti nell'intestazione, verranno riportati al punto 6

Punto 1

Dati anagrafici

- 1 INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION**
 - 1.1 Family name(s): XXXXXX
 - 1.2 Given name(s): XXXXXXXX
 - 1.3 Date of birth (dd/mm/yyyy): XX/XX/XXXX
 - 1.4 Student identification number or code: B.1XXXXXX

Matricola dello studente

Punto 2 – Informazioni sul titolo rilasciato

Titolo di studio rilasciato e qualifica accademica NON devono essere tradotte

Il titolo di studio deve riportare la definizione del CORSO; es. EUFONIO, così come riportato negli ordinamenti

Come area disciplinare riportare la definizione della SCUOLA es. TROMBONE, con eventuale sua traduzione

2 INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

2.1 Name of qualification:
Diploma Accademico di II Livello in Violino
Title conferred:
Diplomato Accademico di II Livello

2.2 Main field(s) of study for the qualification: Violin

2.3 Name and status of awarding institution:
Conservatorio di Musica – Istituzione Statale

2.4 Name and Status of Institution (if different from 2.3) administering studies : NA (See 2.3)

2.5 Language(s) of instruction/examination: Italian

DIPARTIMENTO DEGLI STRUMENTI A FIATO

SCUOLA DI TROMBONE

DCPL23 - CORSO DI DIPLOMA ACCADEMICO DI PRIMO LIVELLO IN EUFONIO

2.5 indicare la lingua o le lingue prevalenti di insegnamento

2.4 indicare:
N.A (See 2.3)

2.3 indicare la denominazione dell'Istituto e se è statale o meno

Punto 3 Informazioni sul livello del titolo di studio

3.1 indicare

Se triennio di I Livello: I Cycle – Level 6 EQF
Se biennio di II Livello: II Cycle – Level 7 EQF

3.2 indicare la durata del Corso in anni e CFA necessari al conseguimento del titolo (180 o 120)

3 INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

3.1 Level of qualification: II Cycle - Level 7 EQF

3.2 Official length of programme
Years: 2
Credits: 120

3.3 Access requirement(s): Diploma Accademico di I Livello or Laurea di I Livello or comparable foreign qualification. Admission will be based on the entrance exam results and the preparation of the student.

3.3 indicare la modalità e i requisiti per l'accesso e per l'ammissione al corso

Approfondiamo ora il significato delle sigle riportate al 3.1

Ci sono due Quadri dei titoli europei, che costituiscono la cornice di riferimento dei Quadri nazionali dei titoli, incluso quello Italiano.
I due quadri sono tra loro compatibili.

- The Qualifications Framework for the European Higher Education Area (QF-EHEA) – Quadro dei titoli per lo Spazio Europeo dell'Istruzione Superiore, elaborato dal Processo di Bologna e basato su tre cicli principali (primo, secondo e terzo). I risultati generali di apprendimento dei cicli sono rappresentati dai Descrittori di Dublino.
- The European Qualifications Framework (EQF) – Quadro Europeo dei titoli, elaborato dalla Commissione Europea e basato su otto livelli che comprendono tutti i livelli dei sistemi di istruzione, a partire dalla scuola primaria. I livelli 6,7,8 corrispondono al primo, secondo e terzo ciclo del quadro dei titoli per l'EHEA.

The Qualifications Framework for the European Higher Education Area (QF-EHEA) → Quadro dei titoli italiani dell'Istruzione Superiore

<http://www.quadrodeititoli.it/Index.aspx?IDL=1>

Diploma accademico di primo livello

OBIETTIVO: il corso di diploma accademico di primo livello ha l'obiettivo di assicurare un'adeguata padronanza di metodi e tecniche artistiche, nonché l'acquisizione di specifiche competenze disciplinari e professionali

CLASSIFICAZIONE: titolo di primo ciclo

ACCESSO TRAMITE: diploma di scuola secondaria superiore o altro titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto idoneo.

È richiesto il possesso o l'acquisizione di un'adeguata preparazione iniziale accertata con esame di ammissione.

CREDITI: 180

DURATA: 3 anni

AMMISSIONE AI CORSI DI: Laurea magistrale/specialistica; Master universitario di primo livello; Diploma accademico di secondo livello; Diploma accademico di specializzazione (I); Diploma di perfezionamento o Master (I)

Diploma accademico di secondo livello

OBIETTIVO: il corso di diploma accademico di secondo livello ha l'obiettivo di fornire allo studente una formazione di livello avanzato per la piena padronanza di metodi e tecniche artistiche e per l'acquisizione di competenze professionali elevate

CLASSIFICAZIONE: titolo di secondo ciclo

ACCESSO TRAMITE: Diploma accademico di primo livello o altro titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto idoneo. Occorre che la preparazione acquisita sia coerente ed adeguata al corso di secondo livello accertata con esame di ammissione

CREDITI: 120

DURATA: 2 anni

AMMISSIONE AI CORSI DI: Diploma accademico di formazione alla ricerca; Dottorato di ricerca; Diploma accademico di specializzazione (II); Diploma di perfezionamento o Master (II); Master universitario di secondo livello

Diploma accademico di formazione alla ricerca

OBIETTIVO: il corso di formazione alla ricerca ha l'obiettivo di fornire le competenze necessarie per la programmazione e la realizzazione di attività di ricerca di alta qualificazione

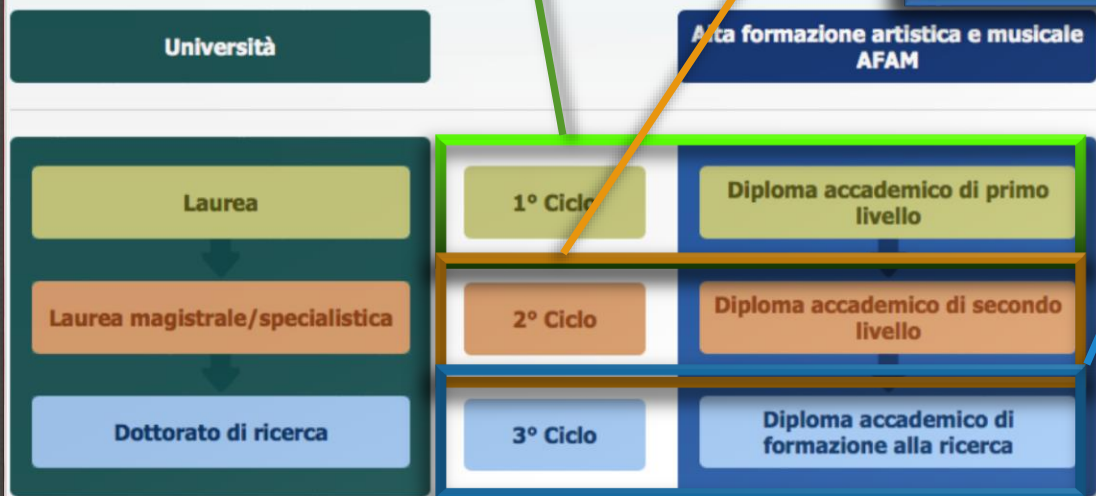
CLASSIFICAZIONE: titolo di terzo ciclo

ACCESSO TRAMITE: Diploma accademico di secondo livello o altro titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto idoneo

CREDITI: non previsti

DURATA: minimo 3 anni

Quadro dei Titoli Italiani dell'Istruzione Superiore



"Polifonia/descrittori di Dublino" per titoli di Primo Livello nell'Alta Formazione Musicale

Titoli indicanti il completamento del primo ciclo nell'Alta Formazione Musicale vengono dati agli studenti che:

1. hanno dimostrato doti, conoscenza e comprensione artistiche nel campo della musica, sviluppati mediante un percorso formativo intrapreso nel percorso (o contemporaneamente ad esso) della loro formazione secondaria generale e si trovino tipicamente ad un livello di studio avanzato e, nell'ambito di studio principale, siano uniformati all'esperienza dei massimi professionisti del loro campo;
2. possano applicare la loro doti, conoscenza e comprensione nel campo della musica in un modo che indica un approccio professionale al loro lavoro o vocazione ed abbiano competenze dimostrate praticamente/creativamente sostenendo discussioni e risolvendo problemi all'interno del loro campo di studio;
3. abbiano la capacità di riunirsi ed interpretare dati rilevanti (solitamente nel campo della musica) per emettere giudizi nell'ambito della loro attività pratica/creativa che includono riflessione su problemi artistici e, qualora rilevanti, sociali, scientifici o etici;
4. possano comunicare informazioni, idee, problemi artistici e soluzioni a platee di esperti e non;
5. abbiano sviluppato quelle doti di apprendimento e di pratica creativa loro necessarie per continuare negli studi con un alto grado di autonomia.

Titoli indicanti il completamento del secondo ciclo nell'Alta Formazione Musicale vengono dati agli studenti che:

1. Abbiano dimostrato doti artistiche, conoscenze e comprensione fondate sul titolo di Primo livello che si estendano ed arricchiscano in riferimento ad esso, che forniscano una base od un'opportunità per un'originalità nello sviluppo e nell'applicazione delle idee, in un ambito creativo e/o pratico, spesso all'interno di un contesto di ricerca;
2. Possano applicare le loro doti, la loro conoscenza e comprensione e le loro abilità nella risoluzione di problemi in ambiti nuovi all'interno di contesti più vasti (o multidisciplinari) correlati al loro campo di studio;
3. Abbiano l'abilità, nella sfera pratica e/o creativa, di integrare conoscenze e gestire situazioni complesse, formulare giudizi, anche in possesso di informazioni incomplete o limitate e collegare tali giudizi ad una riflessione sulle responsabilità artistiche ed, ove rilevanti, a responsabilità sociali ed etiche;
4. Sappiano comunicare le loro conclusioni e le loro scelte artistiche e le loro conoscenze ad un pubblico di esperti e non in maniera chiara ed in-ambigua;
5. Abbiano doti creative, artistiche e di apprendimento tali da permettere loro di proseguire nello studio in maniera principalmente autonoma.

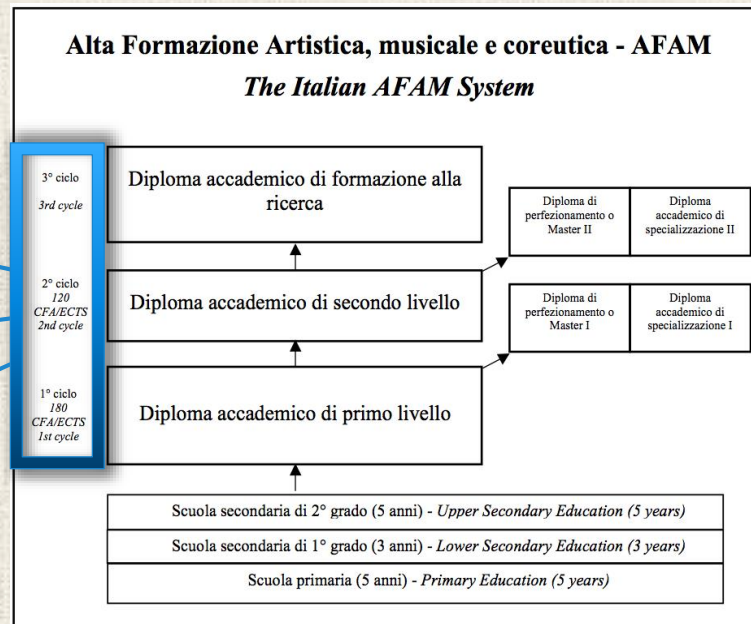
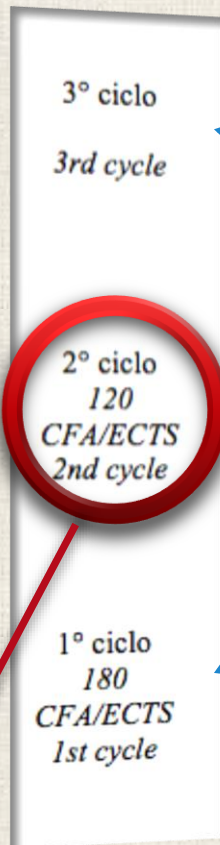
Descrittori che definiscono i livelli del Quadro europeo delle qualifiche

Ciascuno degli 8 livelli è definito da una serie di descrittori che indicano i risultati dell'apprendimento relativi alle qualifiche a tale livello in qualsiasi sistema delle qualifiche.

		Conoscenze
		Nel contesto del Quadro europeo delle qualifiche, le conoscenze sono descritte come teoriche e/o pratiche.
Livello 1	I risultati dell'apprendimento relativi al livello 1 sono	• conoscenze generale di base
Livello 2	I risultati dell'apprendimento relativi al livello 2 sono	• Conoscenza pratica di base in un ambito di lavoro o di studio
Livello 3	I risultati dell'apprendimento relativi al livello 3 sono	• Conoscenza di fatti, principi, processi e concetti generali, in un ambito di lavoro o di studio
Livello 4	I risultati dell'apprendimento relativi al livello 4 sono	• Conoscenza pratica e teorica in ampi contesti in un ambito di lavoro o di studio
Livello 5*	I risultati dell'apprendimento relativi al livello 5 sono	• Conoscenza teorica e pratica esauriente e specializzata, in un ambito di lavoro o di studio e consapevolezza dei limiti di tale conoscenza

EQF

Livello 6**	I risultati dell'apprendimento relativi al livello 6 sono	• Conoscenze avanzate in un ambito di lavoro o di studio, che presuppongano una comprensione critica di teorie e principi
Livello 7**	I risultati dell'apprendimento relativi al livello 7 sono	• Conoscenze altamente specializzata, parte delle quali all'avanguardia in un ambito di lavoro o di studio, come base del pensiero originario e/o della ricerca; consapevolezza critica di questioni legate alla conoscenza all'interfaccia tra ambiti diversi
Livello 8****	I risultati dell'apprendimento relativi al livello 8 sono	• Le conoscenze più all'avanguardia in un ambito di lavoro o di studio e all'interfaccia tra settori diversi



EQF

Descrittori che definiscono i livelli del Quadro europeo delle qualifiche

Ciascuno degli 8 livelli è definito da una serie di descrittori che indicano i risultati dell'apprendimento relativi alle qualifiche a tale livello in qualsiasi sistema delle qualifiche.

Livello 7***	I risultati dell'apprendimento relativi al livello 7 sono	<ul style="list-style-type: none"> Conoscenze altamente specializzata, parte delle quali all'avanguardia in un ambito di lavoro o di studio, come base del pensiero originario e/o della ricerca; consapevolezza critica di questioni legate alla conoscenza all'interfaccia tra ambiti diversi
---------------------	---	--

Quadro dei titoli italiani dell'Istruzione Superiore / QF-EHEA

3 INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

3.1 Level of qualification II Cycle - Level 7 EQF